

# MOHAMED ADEN

FREELANCE TRANSLATOR  
(ENGLISH - SOMALI)

## Details

Jaale Siyaad Street, Wadajir  
Mogadishu, 0000  
Somalia  
0619004192  
[mohamedhudle@gmail.com](mailto:mohamedhudle@gmail.com)

## Skills

Critical thinking and problem solving

Ability to Multitask

Leadership Skills

Computer Skills

Fast Learner

Adaptability

Customer Service

Ability to Work Under Pressure

Ability to Work in a Team

Effective time management

Attention to detail

Remaining objective with content

## Languages

English

Somali

Arabic

## Profile

Highly skilled and experienced Translator with a strong background in translating Legal Documents in English, Somali, and Arabic. Bringing forth an excellent command of these languages, and a track record of impeccable proofreading, editing, and translating. Adept in accurately assessing the context of material, and translating it in an understandable and appropriate way. Highly skilled in Legal Terminology and Processes, helping clients to better understand their rights and position. Bringing forth a positive work ethic and a commitment to efficiency and integrity.

## Employment History

### TRANSLATOR , ICON Language Services

JULY 2022 – AUGUST 2022

- Provided translation services in a variety of settings.
- Utilized subject matter expertise and legal knowledge to offer the most detailed and efficient translations possible.
- Maintained a high degree of professionalism at all times.
- Provided consultations for clients to assess their project needs and goals.

### Translator , Peace Development Agency

NOVEMBER 2013 – NOVEMBER 2017

- Brought forth the ability to verbally translate written materials.
- Finished each job with accuracy and timeliness.
- Provided translation services in a variety of settings.
- Utilized subject matter expertise and legal knowledge to offer the most detailed and efficient translations possible.
- Maintained a high degree of professionalism at all times.
- Consistently adhered to the principles of the Association of Translation Companies.
- Led three way telephone calls when necessary and translated pertinent information to each party.
- Provided consultations for clients to assess their project needs and goals.
- Demonstrated oral and written proficiencies in multiple languages.  
various public communiques of the communication department including news releases, print interviews, feature stories, captions, social media updates, etc., in addition to various communication related documents including audio-visual service contracts, print productions and publications, story boards, loglists for AV- productions, speaking points, public key messages, etc.
- Summarize documents (articles with references or relevance to the RI) and translates the summary or the full text where relevant
- Proof-reads and edits translations carried out by other colleagues if any and where relevant
- Follow up and update terminologies and other RI -related matters in Arabic and English where relevant
- Outsources written translations if needed to external contractors or to RI's Somalia Support Center (in consultation with the Communication Coordinator).

## Hobbies

Writing, Reading short stories,  
playing sports,

- Acts as the primary focal point for the communication department with the translation unit at RI's Regional Somalia Support Center, requesting support for ILOT translations when needed.
- Participates in writing captions for various communication stories/products
- Participates and contributes to various projects (av productions, print productions, publications, etc) upon need
- Maintains a monthly overview of all incoming translation works
- Provided translation services in a variety of settings.
- Utilized subject matter expertise and legal knowledge to offer the most detailed and efficient translations possible.
- Maintained a high degree of professionalism at all times.
- Provided consultations for clients to assess their project needs and goals.

## Education

Bachelor of Arts in English literature , Kenyatta University, Nairobi

JANUARY 2013 – 2016

KCSE, Towfiq High Secondary, Dadaab

2008 – 2011

## Courses

Certified Translation Professional, Global Translation Institute

## References

Available upon request